

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

A. PROJECTES DE LLEI

Projecte de llei d'integració dels immigrants en la Comunitat Valenciana. (RE número 21.226)

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunió del dia 2 de setembre de 2008, ha acordat tramitar el Projecte de llei d'integració dels immigrants en la Comunitat Valenciana (RE número 21.226).

D'acord amb el que disposen els articles 111 i 112 del RC, s'ordena la tramesa a la Comissió de Política Social i Ocupació i la publicació en el *Butlletí Oficial de Les Corts*.

Els diputats i les diputades i els grups parlamentaris disposen d'un termini de 15 dies hàbils, comptadors a partir de l'endemà de la publicació en el BOC, per a la presentació d'esmenes.

Palau de Les Corts
València, 2 de setembre de 2008

La presidenta
María Milagrosa Martínez Navarro

L'article 10.3 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, quan descriu els àmbits en què la Generalitat centrarà els seus esforços en polítiques socials d'integració, assenyala que «en tot cas, l'actuació de la Generalitat se centrarà primordialment en els àmbits següents: [...] drets i atenció social dels immigrants amb residència en la Comunitat Valenciana». Per la seua banda, l'article 59.5 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana estableix que «la Generalitat col·laborarà amb el Govern d'Espanya pel que fa a polítiques d'immigració», de la qual cosa es dedueix que la Comunitat Autònoma té un important paper a exercir en esta qüestió, en especial, en el camp de la integració i l'atenció dels immigrants en la societat d'acollida.

Esta llei té com a fi establir les bases fonamentals d'un model que possibilita l'efectiva integració social dels immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana. Una integració que, partint des de la interculturalitat, ha d'avançar en la comprensió i la interacció entre la societat d'acollida i els immigrants de diferents procedències, a fi d'aconseguir una convivència respectuosa amb els valors constitucionals i que contribueixca al benestar de tots.

En la tramitació de l'Avantprojecte de Llei d'Integració dels Immigrants en la Comunitat Valenciana, seguint el que disposa l'article 42 de la Llei del Consell, s'han realitzat els corresponents estudis de caràcter tècnic, econòmic i jurídic que han aconsellat la seua adopció, com també les consultes corresponents.

Per raó d'això, d'acord amb el que disposen els articles 18b i 42.5 de la Llei del Consell, vist l'informe del Comitè

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

A. PROYECTOS DE LEY

Proyecto de ley de integración de los inmigrantes en la Comunitat Valenciana. (RE número 21.226)

PRESIDENCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunión del día 2 de septiembre de 2008, ha acordado tramitar el Proyecto de ley de integración de los inmigrantes en la Comunitat Valenciana (RE número 21.226).

De acuerdo con lo que disponen los artículos 111 y 112 del RC, se ordena su remisión a la Comisión de Política Social y Empleo y la publicación en el *Boletín Oficial de Les Corts*.

Los diputados y las diputadas y los grupos parlamentarios disponen de un plazo de 15 días hábiles, a contar a partir del día siguiente de la publicación en el BOC, para la presentación de enmiendas.

Palau de Les Corts
València, 2 de setembre de 2008

La presidenta
María Milagrosa Martínez Navarro

El artículo 10.3 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, al describir los ámbitos en los que la Generalitat centrará sus esfuerzos en políticas sociales de integración, señala que «en todo caso, la actuación de la Generalitat se centrará primordialmente en los siguientes ámbitos: [...] derechos y atención social de los inmigrantes con residencia en la Comunitat Valenciana». Por su parte, el artículo 59.5 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana establece que «la Generalitat colaborará con el Gobierno de España en lo referente a políticas de inmigración», de lo que se deduce que la Comunidad Autónoma tiene un importante papel que desempeñar en esta cuestión, en especial, en el campo de la integración y la atención de los inmigrantes en la sociedad de acogida.

Esta ley tiene como fin establecer las bases fundamentales de un modelo que posibilite la efectiva integración social de los inmigrantes que se encuentran en la Comunitat Valenciana. Una integración que, partiendo desde la interculturalidad, deberá avanzar en la comprensión y la interacción entre la sociedad de acogida y los inmigrantes de diferentes procedencias, a fin de lograr una convivencia respetuosa con los valores constitucionales y que contribuya al bienestar de todos.

En la tramitación del Anteproyecto de Ley de Integración de los Inmigrantes en la Comunitat Valenciana, siguiendo lo dispuesto en el artículo 42 de la Ley del Consell, se han realizado los correspondientes estudios de carácter técnico, económico y jurídico que han aconsejado su adopción, así como las consultas correspondientes.

En su virtud, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 18b y 42.5 de la Ley del Consell, visto el informe del

Econòmic i Social, a proposta del conseller d'Immigració i Ciutadania, i conforme amb el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana, el Consell

ACORDA

Primer

Aprovar el Projecte de Llei d'Integració dels Immigrants en la Comunitat Valenciana, el text del qual es transcriu a continuació.

Segon

Remetre'l a Les Corts per a la seua tramitació com a projecte de llei.

PROJECTE DE LLEI D'INTEGRACIÓ DELS IMMIGRANTS EN LA COMUNITAT VALENCIANA

Exposició de motius

I

Esta llei té com a fi establir les bases fonamentals d'un model que possibilita l'efectiva integració social de les persones immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana. Una integració que ha de consolidar-se per mitjà d'una convivència respectuosa amb els valors constitucionals i que contribueix al benestar de tots. El nombre de persones que, provinents de la resta del món, decidixen buscar noves oportunitats en la Comunitat Valenciana és cada vegada major, una realitat que ha quedat reflectida en el mateix Estatut d'Autonomia quan es referix a este col·lectiu social com un dels àmbits d'actuació primordial de la Generalitat. Així, doncs, el creixement de la població immigrant en la Comunitat Valenciana projecta nous reptes a la societat valenciana en general, i als poders públics en particular.

La integració dels immigrants en la societat valenciana implica el reconeixement d'una sèrie de drets, com també el compliment d'uns deures que partixen dels criteris de convivència i organització característics de la societat espanyola i valenciana. Tot això dins del respecte a la identitat cultural i religiosa dels nousvinguts. En este sentit, la integració només pot fer-se efectiva a través del coneixement mutu. Per a això, els poders públics han de promoure les mesures necessàries per a aconseguir este fi. En este sentit, esta llei recull mesures ja existents i estableix unes altres de noves, atorgant-los el rang de llei.

La Llei d'Integració dels Immigrants en la Comunitat Valenciana té en compte diversos aspectes, en harmonia amb les directrius marcades per la Unió Europea en la Directiva 2003/109/CE, relativa a l'estatut dels nacionals de tercers països residents de llarga duració; en la Decisió del Consell de ministres de Justícia i Assumptes d'Interior a Brussel·les de 19 de novembre del 2004, i en la Comunicació de la Comissió (2005) 389 que porta per títol «Programa Comú per a la Integració-Marco per a la integració dels nacionals de tercers països en la Unió Europea». Estos do-

Comité Económico y Social, a propuesta del Conseller de Inmigración y Ciudadanía, y conforme con el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana, el Consell

ACUERDA

Primero

Aprobar el Proyecto de Ley de Integración de los Inmigrantes en la Comunitat Valenciana, cuyo texto se transcribe a continuación.

Segundo

Remitirlo a Les Corts para su tramitación como tal Proyecto de ley.

PROYECTO DE LEY DE INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES EN LA COMUNITAT VALENCIANA

Exposición de motivos

I

La presente ley tiene como fin establecer las bases fundamentales de un modelo que posibilite la efectiva integración social de las personas inmigrantes que se encuentran en la Comunitat Valenciana. Una integración que deberá consolidarse mediante una convivencia respetuosa con los valores constitucionales y que contribuya al bienestar de todos. El número de personas que, provenientes del resto del mundo, deciden buscar nuevas oportunidades en la Comunitat Valenciana es cada vez mayor, una realidad que ha quedado reflejada en el propio Estatut d'Autonomia al referirse a este colectivo social como uno de los ámbitos de actuación primordial de la Generalitat. Así pues, el crecimiento de la población inmigrante en la Comunitat Valenciana arroja nuevos retos a la sociedad valenciana en general, y a los poders públics en particular.

La integración de los inmigrantes en la sociedad valenciana implica el reconocimiento de una serie de derechos, así como el cumplimiento de unos deberes que parten de los criterios de convivencia y organización característicos de la sociedad española y valenciana. Todo ello dentro del respeto a la identidad cultural y religiosa de los recién llegados. En este sentido, la integración sólo puede hacerse efectiva a través del conocimiento mutuo. Para ello, los poders públics deberán promover las medidas necesarias para alcanzar dicho fin. En este sentido, la presente ley recoge medidas ya existentes y establece otras nuevas, otorgándoles el rango de ley.

La Ley de Integración de los Inmigrantes en la Comunitat Valenciana tiene en cuenta diversos aspectos, en armonía con las directrices marcadas por la Unió Europea en la Directiva 2003/109/CE, relativa al Estatuto de los nacionales de terceros países residentes de larga duración; en la Decisión del Consejo de Ministros de Justicia y Asuntos de Interior en Bruselas de 19 de noviembre de 2004, y en la Comunicación de la Comisión (2005) 389 que lleva por título «Programa Común para la Integración-Marco para la integración de los nacionales de terceros países en la Unió

cuments subratllen el caràcter transversal de les polítiques d'integració, les quals han de tindre en compte no solament aspectes econòmics i socials, sinó també aquells relacionats amb la diversitat cultural i religiosa, la ciutadania i la participació.

Certament l'estrangeria és una competència de l'Estat, però una vegada que els immigrants entren a Espanya s'originen necessitats que han de ser ateses, amb independència de la situació en què es troben. Eixes necessitats se centren, bàsicament, en les àrees dels servicis socials, d'educació i de sanitat, matèries que han sigut objecte de transferència a la Generalitat.

II

L'article 10.3 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, quan descriu els àmbits en què la Generalitat centrará els seus esforços en polítiques socials d'integració, assenyala que «en tot cas, l'actuació de la Generalitat se centrará primordialment en els àmbits següents: [...] drets i atenció social dels immigrants amb residència en la Comunitat Valenciana». Per la seua banda, l'article 59.5 de l'Estatut d'Autonomia estableix que «la Generalitat col·laborará amb el Govern d'Espanya pel que fa a polítiques d'immigració», de la qual cosa es dedueix que la Comunitat Valenciana té un important paper a exercir en esta qüestió, en especial en el camp de la integració i l'atenció dels immigrants en la societat d'acollida.

La societat que la Constitució Espanyola reflexa és democràticament avançada i en esta està latent de manera intensa un interès per la igualtat material, per la qual cosa obliga als poders públics a remoure tots els obstacles que impedisquen que la igualtat siga real i efectiva. L'article 10.3 de l'Estatut d'Autonomia està en plena consonància amb l'article 9.2 de la Constitució Espanyola, que incorpora la dimensió material del principi d'igualtat i obliga les distintes administracions a adoptar les mesures necessàries per a garantir que els drets i llibertats siguen efectius i a remoure els obstacles que impedisquen el seu gaudi. La norma que ara s'aprova és un mitjà pel qual la Generalitat pretén fer possible eixa plena igualtat, i assegura, al mateix temps, el manteniment de les prestacions reconegudes als nacionals.

La present llei es dicta en l'exercici de les competències de la Generalitat i amb el respecte a les competències estatals. En desplegament del principi de lleialtat institucional, esta llei respon als postulats de la col·laboració amb les autoritats estatals i les corporacions locals en una matèria tan sensible.

III

El títol I regula les línies bàsiques de la llei, el seu objecte, àmbit subjectiu, principis, fins i mitjans. En este punt cal destacar que la dignitat de les persones i la igualtat són els elements centrals de tota actuació encaminada a la integració dels immigrants.

El títol II estableix un nou instrument d'integració, el compromís d'integració. La incorporació plena dels immigrants exigix un compromís mutu entre la societat valenciana i la persona immigrant per a la seua plena incorporació en aquella. Per a aconseguir la integració efectiva es posa a disposició dels immigrants de la Comunitat Valenciana un programa voluntari de comprensió de la societat valenciana

Europea». Estos documentos subrayan el carácter transversal de las políticas de integración, las cuales deben tener en cuenta no sólo aspectos económicos y sociales, sino también aquellos relacionados con la diversidad cultural y religiosa, la ciudadanía y la participación.

Ciertamente la extranjería es una competencia del Estado, pero una vez que los inmigrantes entran en España se originan necesidades que deben ser atendidas, con independencia de la situación en que se encuentren. Esas necesidades se centran, básicamente, en las áreas de los servicios sociales, de educación y de sanidad, materias que han sido objeto de transferencia a la Generalitat.

II

El artículo 10.3 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, al describir los ámbitos en los que la Generalitat centrará sus esfuerzos en políticas sociales de integración, señala que «en todo caso, la actuación de la Generalitat se centrará primordialmente en los siguientes ámbitos: [...] derechos y atención social de los inmigrantes con residencia en la Comunitat Valenciana». Por su parte, el artículo 59.5 del Estatut d'Autonomia establece que «la Generalitat colaborará con el Gobierno de España en lo referente a políticas de inmigración», de lo que se deduce que la Comunitat Valenciana tiene un importante papel que desempeñar en esta cuestión, en especial en el campo de la integración y la atención de los inmigrantes en la sociedad de acogida.

La sociedad que la Constitución Española refleja es democráticamente avanzada y en ella late de manera intensa un interés por la igualdad material, por lo que obliga a los poderes públicos a remover todos los obstáculos que impidan que la igualdad sea real y efectiva. El artículo 10.3 del Estatut d'Autonomia está en plena consonancia con el artículo 9.2 de la Constitución Española, que incorpora la dimensión material del principio de igualdad y obliga a las distintas Administraciones a adoptar las medidas necesarias para garantizar que los derechos y libertades sean efectivos y a remover los obstáculos que impidan su disfrute. La norma que ahora se aprueba es un medio por el que la Generalitat pretende hacer posible esa plena igualdad, y asegura, al mismo tiempo, el mantenimiento de las prestaciones reconocidas a los nacionales.

La presente ley se dicta en el ejercicio de las competencias de la Generalitat y con el respeto a las competencias estatales. En desarrollo del principio de lealtad institucional, esta ley responde a los postulados de la colaboración con las autoridades estatales y las corporaciones locales en una materia tan sensible.

III

El título I regula las líneas básicas de la ley, su objeto, ámbito subjetivo, principios, fines y medios. En este punto cabe destacar que la dignidad de las personas y la igualdad son los elementos centrales de toda actuación encaminada a la integración de los inmigrantes.

El título II establece un nuevo instrumento de integración, el compromiso de integración. La incorporación plena de los inmigrantes exige un compromiso mutuo entre la sociedad valenciana y la persona inmigrante en pro de su plena incorporación en aquella. Para lograr la integración efectiva se pone a disposición de los inmigrantes de la Comunitat Valenciana un programa voluntario de compren-

na, que garantix a l'immigrant el coneixement dels valors i regles de convivència democràtica, dels seus drets i deures, de l'estructura política, la cultura i els idiomes oficials de la Comunitat Valenciana i de les implicacions de la diversitat cultural. Tot això des del ple respecte a la cultura del nouvingut, a qui també se li faciliten mitjans per a donar-la a conèixer. Mesures semblants ja han sigut aplicades en altres països de la Unió Europea amb dilatada experiència en el fenomen migratori i en la integració, on s'han obtingut resultats positius, com Holanda, Àustria, França, Bèlgica, Regne Unit, Dinamarca, Suècia i Alemanya. D'altra banda, este instrument d'integració es troba en plena consonància amb la Directiva 2003/109/CE i amb la Comunicació de la Comissió (2005) 389.

Posteriorment, el títol III regula diversos instruments administratius i mesures necessàries d'actuació que obliguen a tots els poders públics, com són els plans d'integració de la Generalitat, la col·laboració amb les entitats locals, el Fòrum Valencià de la Immigració, la mediació intercultural, la Xarxa d'Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social i els espais interculturals. Així mateix, es fa menció especial que els immigrants han d'estar representats en els instruments de participació ciutadana.

El títol IV comença la seua regulació amb l'acollida, caracteritzada per ser la situació en què es troba tot immigrant des de la seua entrada a Espanya i, per tant, en la Comunitat Valenciana, que requereix una actuació immediata per part dels poders públics.

L'assistència sanitària es considera el primer pilar per a la integració, ja que és el mitjà perquè la persona puga disfrutar i exercir les seues potencialitats de participació activa en la vida social. La Llei d'Ordenació Sanitària de la Comunitat Valenciana recull, com a principi rector, la universalització de l'atenció sanitària i, en execució tant d'esta norma com de la resta de la normativa estatal i autonòmica d'aplicació, la Conselleria de Sanitat acreditarà el dret a les prestacions sanitàries dels immigrants, en els casos i en la modalitat que calguen. S'inclou la targeta sanitària com el document basic en què l'immigrant disposarà de la informació que facilite el seu accés a l'assistència sanitària.

El dret a l'educació és el segon pilar per a aconseguir la integració dels immigrants. Es partix de les previsions establides en la legislació estatal, però es potencia el compromís dels poders públics valencians. Es reconeix el respecte a la llibertat de consciència i conviccions religioses, ètiques, morals i ideològiques dels immigrants en els centres escolars d'acord amb la Constitució, que només es veuran limitades quan contravinguen la dignitat de les persones i els drets i llibertats fonamentals.

L'ocupació i la formació són el tercer pilar de la integració, per la qual cosa la llei estableix una sèrie de mesures encaminades a este fi i considera la necessitat que els poders públics oferisquen a l'immigrant informació i formació bàsica, així com facilitats per a fomentar la reorientació laboral i l'accés a l'ocupació.

L'accés a l'habitatge exigix polítiques actives per part dels poders públics, a fi de facilitar la integració dels immigrants. Per això, la llei estableix una sèrie combinada de servicis i actuacions que els facilite l'elecció adequada i efectiva d'un habitatge en bones condicions; en este sentit, la informació i la implicació dels mateixos immigrants en este

sión de la sociedad valenciana, que garantiza al inmigrante el conocimiento de los valores y reglas de convivencia democrática, de sus derechos y deberes, de la estructura política, la cultura y los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana y de las implicaciones de la diversidad cultural. Todo ello desde el pleno respeto a la cultura del recién llegado, al que también se le facilita medios para darla a conocer. Medidas similares ya han sido aplicadas en otros países de la Unión Europea con dilatada experiencia en el fenómeno migratorio y en la integración, donde se han obtenido resultados positivos, como Holanda, Austria, Francia, Bélgica, Reino Unido, Dinamarca, Suecia y Alemania. Por otro lado, este instrumento de integración se encuentra en plena consonancia con la Directiva 2003/109/CE y con la Comunicación de la Comisión (2005) 389.

Posteriormente, el título III regula diversos instrumentos administrativos y medidas precisas de actuación que obligan a todos los poderes públicos, como son los planes de integración de la Generalitat, la colaboración con las entidades locales, el Foro Valenciano de la Inmigración, la mediación intercultural, la Red de Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social y los espacios interculturales. Asimismo, se hace mención especial a que los inmigrantes deben estar representados en los instrumentos de participación ciudadana.

El título IV empieza su regulación con la acogida, caracterizada por ser la situación en que se encuentra todo inmigrante desde su entrada en España y, por tanto, en la Comunitat Valenciana, que requiere de una actuación inmediata por parte de los poderes públicos.

La asistencia sanitaria se considera el primer pilar para la integración, al ser el medio para que la persona pueda disfrutar y ejercer sus potencialidades de participación activa en la vida social. La Ley de Ordenación Sanitaria de la Comunitat Valenciana recoge, como principio rector, la universalización de la atención sanitaria y, en ejecución tanto de esta norma como del resto de la normativa estatal y autonómica de aplicación, la Conselleria de Sanidad acreditará el derecho a las prestaciones sanitarias de los inmigrantes, en los casos y en la modalidad que procedan. Se contempla la tarjeta sanitaria como documento básico en el que el inmigrante dispondrá de la información que facilite su acceso a la asistencia sanitaria.

El derecho a la educación es el segundo pilar para conseguir la integración de los inmigrantes. Se parte de las previsions establecidas en la legislación estatal, pero se potencia el compromiso de los poderes públicos valencianos. Se reconoce el respeto a la libertad de conciencia y convicciones religiosas, éticas, morales e ideológicas de los inmigrantes en los centros escolares de acuerdo con la Constitución, que sólo se verán limitadas cuando contravengan la dignidad de las personas y los derechos y libertades fundamentales.

El empleo y la formación son el tercer pilar de la integración, por lo que la ley establece una serie de medidas encaminadas a este fin y considera la necesidad de que los poderes públicos ofrezcan al inmigrante información y formación básica, así como facilidades para fomentar la reorientación laboral y el acceso al empleo.

El acceso a la vivienda exige políticas activas por parte de los poderes públicos, al objeto de facilitar la integración de los inmigrantes. Por ello, la ley establece una serie combinada de servicios y actuaciones que les facilite la elección adecuada y efectiva de una vivienda en buenas condiciones; en este sentido, la información y la implica-

procés es mostren com a instruments imprescindibles per a evitar els guetos i promoure la llibertat d'elecció en este sector.

Continua el títol IV amb una menció especial per als col·lectius d'immigrants més desfavorits, i per això més necessitats d'atenció. Es tracta de destacar la necessitat d'atendre els menors i jòvens, la inserció social dels quals passa per una necessària integració en una família degudament vertebrada. Per això, els processos de reagrupació familiar exigeixen el compromís de garantir que eixe nucli familiar siga el que permeta als menors i jòvens el desplegament adequat de la seua personalitat. La dona immigrant suma dos factors de desigualtat contra els quals els poders públics han de lluitar. Per això, es destaca la necessitat de plans concrets d'actuació en matèria de formació i educació destinats a la dona, a qui s'oferiran els mitjans i instruments que li permeten reconèixer i trobar la seua posició igualitària en la societat d'acollida. El respecte a les idees religioses i a la cultura pròpia no pot ser un impediment perquè la dignitat de la dona i el principi d'igualtat siguen plens i efectius.

El títol IV inclou la regulació d'actuacions encaminades a facilitar o ajudar l'immigrant en el retorn al seu país d'origen quan pose fi a la seua estada entre nosaltres. Es pretén amb això que l'immigrant tinga una eixida d'Espanya sense dificultats, i per a això se li ajudarà en la resolució dels tràmits de retorn, i se li facilitarà la informació necessària que, si és el cas, li permetrà exercir en el futur els drets que haguera generat durant la seua estada entre nosaltres.

Finalment, el títol IV subratlla la figura del codesenrotllament com a mètode d'integració dels immigrants, en especial, a través de la seua col·laboració en la política valenciana de cooperació al desenvolupament en favor dels seus països d'origen.

TÍTOL I

OBJECTE, ÀMBIT, PRINCIPIS, FINS I MITJANS

Article 1

Objecte

1. La present llei té com a objecte establir les mesures que faciliten la integració dels immigrants en la Comunitat Valenciana.

2. A l'efecte d'esta llei, la integració és un procés en dos direccions, que pressuposa tant la voluntat dels immigrants d'integrar-se en la societat d'acollida i la seua responsabilitat a l'hora de portar esta voluntat a la pràctica, com la voluntat de la societat d'acollida d'acceptar i incloure els immigrants. Amb este procés es pretén que els immigrants, procedents d'un àmbit cultural i geogràfic divers, adquirisquen les capacitats indispensables per a poder relacionar-se amb la societat valenciana d'acollida i les seues institucions, en les mateixes condicions que qualsevol altre ciutadà.

Article 2

Àmbit subjectiu d'aplicació

A l'efecte d'esta llei, s'entendrà per immigrant: tot estranger no comunitari que es trobe en la Comunitat Valenciana en qualsevol de les situacions administratives pre-

ció de los propios inmigrantes en dicho proceso se muestran como instrumentos imprescindibles para evitar los guetos y promover la libertad de elección en este sector.

Continúa el título IV con una mención especial para los colectivos de inmigrantes más desfavorecidos, y por ello más necesitados de atención. Se trata de destacar la necesidad de atender a los menores y jóvenes, cuya inserción social pasa por una necesaria integración en una familia debidamente vertebrada. Por ello, los procesos de reagrupación familiar exigen el compromiso de garantizar que ese núcleo familiar sea el que permita a los menores y jóvenes el adecuado desarrollo de su personalidad. La mujer inmigrante suma dos factores de desigualdad contra los que los poderes públicos han de luchar. Por ello, se destaca la necesidad de planes concretos de actuación en materia de formación y educación destinados a la mujer, a quien se le ofrecerán los medios e instrumentos que le permitan reconocer y encontrar su posición igualitaria en la sociedad de acogida. El respeto a las ideas religiosas y a la cultura propia no puede ser un impedimento para que la dignidad de la mujer y el principio de igualdad sean plenos y efectivos.

El título IV incluye la regulación de actuaciones encaminadas a facilitar o ayudar al inmigrante en el retorno a su país de origen cuando ponga fin a su estancia entre nosotros. Se pretende con ello que el inmigrante tenga una salida de España sin dificultades, y para ello se le ayudará en la resolución de los trámites de retorno, y se le facilitará la información necesaria que, en su caso, le permitirá ejercer en el futuro los derechos que hubiera generado durante su estancia entre nosotros.

Finalmente, el título IV subraya la figura del codesarrollo como método de integración de los inmigrantes, en especial, a través de su colaboración en la política valenciana de cooperación al desarrollo en favor de sus países de origen.

TÍTULO I

OBJETO, ÁMBITO, PRINCIPIOS, FINES Y MEDIOS

Artículo 1

Objeto

1. La presente ley tiene por objeto establecer las medidas que faciliten la integración de los inmigrantes en la Comunitat Valenciana.

2. A los efectos de esta ley, la integración es un proceso en dos direcciones, que presupone tanto la voluntad de los inmigrantes de integrarse en la sociedad de acogida y su responsabilidad a la hora de llevar esta voluntad a la práctica, como la voluntad de la sociedad de acogida de aceptar e incluir a los inmigrantes. Con este proceso se pretende que los inmigrantes, procedentes de un ámbito cultural y geográfico diverso, adquieran las capacidades indispensables para poder relacionarse con la sociedad valenciana de acogida y sus instituciones en las mismas condiciones que cualquier otro ciudadano.

Artículo 2

Ámbito subjetivo de aplicación

A los efectos de la presente ley, se entenderá por inmigrante a todo extranjero no comunitario que se encuentre en la Comunitat Valenciana en cualquiera de las situaciones

vistes en la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 3

Principis rectors de la integració

1. El principi general pel qual es regirà l'aplicació de la present llei és el de ple respecte a la dignitat igual de totes les persones i la garantia de no-discriminació per raó de la condició d'immigrant.

2. En aquells àmbits en què la condició d'immigrant pugua comportar una situació objectiva de desigualtat es podran aplicar mesures d'acció positiva.

3. Respecte de les manifestacions inherents a la diversitat cultural o religiosa dels immigrants, quan siguen respectuoses amb els valors, principis i drets fonamentals establits en la Constitució Espanyola.

4. L'afavoriment de polítiques efectives de participació cívica, social, econòmica i cultural, per a aconseguir la màxima interrelació i coneixement mutu.

Article 4

Fins de la integració

1. Garantir el màxim nivell de desplegament i aplicació dels valors, principis, drets i deures consagrats en la Constitució, en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i en la resta de l'ordenament jurídic.

2. La plena incorporació dels immigrants al desenvolupament cultural, laboral, institucional i polític de la societat civil valenciana, contribuint així a l'eradicació de qualsevol classe de racisme o xenofòbia.

3. Manteniment de la identitat pròpia de la Comunitat Valenciana, respectant la diversitat cultural dins del marc constitucional.

Article 5

Mitjans

Els mitjans que esta llei estableix per al compliment dels seus fins són jurídics, econòmics, formatius, educatius i socials:

1. S'afavorirà la major efectivitat del dret dels immigrants a l'assistència jurídica, si és el cas gratuïta, en els procediments administratius o judicials en els quals siguen part.

2. El Consell inclourà, en el Projecte de Llei de Pressupostos de la Generalitat, una partida específica destinada a la integració dels immigrants conforme a l'àmbit d'actuació en què siga competent.

3. En els programes formatius i educatius, escolars o extraescolars, s'inclourà la integració dels immigrants com a element imprescindible per a facilitar el coneixement de la diversitat cultural.

4. L'Administració pública valenciana constituirà òrgans específics destinats a la integració dels immigrants i potenciarà la col·laboració administrativa amb este fi.

5. Es realitzaran campanyes públiques de sensibilització i de promoció de la integració, orientades, de manera especial, a l'eliminació de conductes xenòfobes i racistes.

6. La Generalitat podrà atorgar un reconeixement especial a aquelles persones o entitats que destaquen per les seues actuacions integradores i de foment de la convivència

administratives previstes en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 3

Principios rectores de la integración

1. El principio general por el que se regirá la aplicación de la presente ley es el de pleno respeto a la igual dignidad de todas las personas y la garantía de no discriminación por razón de la condición de inmigrante.

2. En aquellos ámbitos en los que la condición de inmigrante pueda comportar una situación objetiva de desigualdad se podrán aplicar medidas de acción positiva.

3. Respeto a las manifestaciones inherentes a la diversidad cultural o religiosa de los inmigrantes, en tanto sean respetuosas con los valores, principios y derechos fundamentales establecidos en la Constitución Española.

4. El favorecimiento de políticas efectivas de participación cívica, social, económica y cultural, para conseguir la máxima interrelación y conocimiento mutuo.

Artículo 4

Fines de la integración

1. Garantizar el máximo nivel de desarrollo y aplicación de los valores, principios, derechos y deberes consagrados en la Constitución, en el Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana y en el resto del ordenamiento jurídico.

2. La plena incorporación de los inmigrantes al desarrollo cultural, laboral, institucional y político de la sociedad civil valenciana, contribuyendo así a la erradicación de toda clase de racismo o xenofobia.

3. Mantenimiento de la identidad propia de la Comunitat Valenciana, respetando la diversidad cultural dentro del marco constitucional.

Artículo 5

Medios

Los medios que esta ley establece para el cumplimiento de sus fines son jurídicos, económicos, formativos, educativos y sociales:

1. Se favorecerá la mayor efectividad del derecho de los inmigrantes a la asistencia jurídica, en su caso gratuita, en los procedimientos administrativos o judiciales en los que sean parte.

2. El Consell inclourà, en el Proyecto de Ley de Presupuestos de la Generalitat, una partida específica destinada a la integración de los inmigrantes conforme al ámbito de actuación en que sea competente.

3. En los programas formativos y educativos, escolares o extraescolares, se incluirá la integración de los inmigrantes como elemento imprescindible para facilitar el conocimiento de la diversidad cultural.

4. La Administración Pública Valenciana constituirá órganos específicos destinados a la integración de los inmigrantes y potenciará la colaboración administrativa a tal fin.

5. Se realizarán campañas públicas de sensibilización y de promoción de la integración, orientadas, de manera especial, a la eliminación de conductas xenófobas y racistas.

6. La Generalitat podrà otorgar un reconocimiento especial a aquellas personas o entidades que destaquen por sus actuaciones integradoras y de fomento de la convivencia

entre diverses cultures, d'acord amb els principis i fins establits en la present llei.

TÍTOL II DEL COMPROMÍS D'INTEGRACIÓ

Article 6

Compromís d'integració

1. Amb caràcter voluntari, es posa a disposició dels immigrants majors d'edat que residisquen en la Comunitat Valenciana un compromís d'integració, com a manifestació del mutu interès per procurar la plena incorporació en la societat valenciana.

El compromís d'integració consistix en l'ofertament, per part de la Generalitat, d'un programa voluntari de comprensió de la societat valenciana que facilite a la persona immigrant els coneixements bàsics sobre aquella i en la manifestació de la voluntat de la persona immigrant de seguir amb aprofitament este programa.

2. La persona que supere amb aprofitament este programa rebrà un certificat acreditatiu, que podrà fer valdre en les seues relacions socials i jurídiques.

3. La Generalitat es compromet a fomentar les condicions adequades perquè els immigrants puguen mantindre la seua cultura, dins del marc constitucional.

Article 7

Contingut del programa voluntari de comprensió de la societat valenciana

1. El programa voluntari de comprensió de la societat valenciana garantix a l'immigrant el coneixement dels valors i regles de convivència democràtica, dels seus drets i deures, de l'estructura política, la cultura i els idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.

2. Les activitats formatives oportunes es realitzaran tenint en compte la situació personal, familiar i laboral de l'immigrant i des del ple respecte a la seua cultura i religió, dins del marc constitucional.

Article 8

Aplicació del programa voluntari de comprensió de la societat valenciana

Reglamentàriament es desplegarà este programa, el seu contingut, fases i duració, com també el sistema d'execució i participació en este d'entitats locals, organitzacions no governamentals, organitzacions sindicals, organitzacions empresarials, associacions d'immigrants i altres entitats o associacions d'interès general.

entre diversas culturas, de acuerdo con los principios y fines establecidos en la presente ley.

TÍTULO II DEL COMPROMISO DE INTEGRACIÓN

Artículo 6

Compromiso de integración

1. Con carácter voluntario, se pone a disposición de los inmigrantes mayores de edad que residan en la Comunitat Valenciana un compromiso de integración, como manifestación del mutuo interés por procurar la plena incorporación en la sociedad valenciana.

El compromiso de integración consiste en el ofrecimiento, por parte de la Generalitat, de un programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana que facilite a la persona inmigrante los conocimientos básicos sobre aquella y en la manifestación de la voluntad de la persona inmigrante de seguir con aprovechamiento dicho programa.

2. La persona que supere con aprovechamiento dicho programa recibirá un certificado acreditativo, que podrá hacer valer en sus relaciones sociales y jurídicas.

3. La Generalitat se compromete a fomentar las condiciones adecuadas para que los inmigrantes puedan mantener su cultura, dentro del marco constitucional.

Artículo 7

Contenido del programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana

1. El programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana garantiza al inmigrante el conocimiento de los valores y reglas de convivencia democrática, de sus derechos y deberes, de la estructura política, la cultura y los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana.

2. Las actividades formativas oportunas se realizarán teniendo en cuenta la situación personal, familiar y laboral del inmigrante y desde el pleno respeto a su cultura y religión, dentro del marco constitucional.

Artículo 8

Aplicación del programa voluntario de comprensión de la sociedad valenciana

Reglamentariamente se desarrollará este programa, su contenido, fases y duración, así como el sistema de ejecución y participación en él de entidades locales, organizaciones no gubernamentales, organizaciones sindicales, organizaciones empresariales, asociaciones de inmigrantes y otras entidades o asociaciones de interés general.

TÍTOL III
DE L'ORGANITZACIÓ I ACTUACIONS PÚBLIQUES
EN MATÈRIA D'INTEGRACIÓ
DELS IMMIGRANTS

CAPÍTOL I
DELS PLANS D'INTEGRACIÓ

Article 9*Dels plans d'integració*

1. La Generalitat elaborarà plans d'integració dels immigrants com els instruments que recullen els projectes d'actuació dels poders públics de la Comunitat Valenciana durant un període de temps, i fixarà en estos els seus objectius, els subjectes compromesos i els mitjans disponibles.

2. Els plans establiran les actuacions que els poders públics de la Generalitat han de realitzar per a facilitar una plena integració social dels immigrants.

3. La conselleria competent en matèria d'immigració coordinarà l'elaboració d'estos plans, en els quals participaran les conselleries que tinguen competència directa o indirecta en matèria d'immigració, així com les entitats locals, i se sotmetran a consulta del Fòrum Valencià de la Immigració.

4. Els plans d'integració han de contindre, en tot cas, una previsió del seu cost i els mecanismes per al seu finançament.

Article 10*Contingut dels plans d'integració*

Els plans han de recollir, almenys, les matèries següents:

a) Mesures concretes d'actuació que, per les circumstàncies, es consideren rellevants per a garantir l'equiparació de drets i deures de totes les persones, i, als immigrants en particular, el principi d'igualtat d'oportunitats en tots els àmbits de la vida social valenciana.

b) Accions positives per mitjà de l'adopció de mesures específiques dirigides a combatre les discriminacions que puguem patir els immigrants en l'exercici dels seus drets.

c) Mesures que promoguen una convivència ciutadana en què primen els valors democràtics de solidaritat, tolerància, coneixement mutu i respecte a la diversitat, i que inspiren actituds contràries a tot tipus de racisme i xenofòbia.

d) Campanyes de sensibilització dirigida a la societat valenciana sobre el fenomen dels fluxos migratoris.

e) Activitats que fomenten els contactes interculturals per a facilitar la integració mútua i conjunta.

f) Actuacions que afavorisquen de forma específica el reconeixement i el desplegament dels drets que els menors immigrants tenen reconeguts en la legislació vigent.

g) Mesures que garantisquen la plena escolarització dels menors. Es prestarà especial atenció a l'alumnat amb necessitats de compensació educativa per presentar retard en l'escolarització o desconeixement dels idiomes oficials de la Comunitat Valenciana, per mitjà de programes d'acollida al sistema educatiu.

h) Mesures que afavorisquen el coneixement de les llengües oficials de la Comunitat Valenciana.

TÍTULO III
DE LA ORGANIZACIÓN Y ACTUACIONES PÚBLICAS
EN MATERIA DE INTEGRACIÓN
DE LOS INMIGRANTES

CAPÍTULO I
DE LOS PLANES DE INTEGRACIÓN

Artículo 9*De los planes de integración*

1. La Generalitat elaborará planes de integración de los inmigrantes, como instrumentos que recojan los proyectos de actuación de los poderes públicos de la Comunitat Valenciana durante un periodo de tiempo, y fijará en ellos sus objetivos, los sujetos comprometidos y los medios disponibles.

2. Los Planes establecerán las actuaciones que los poderes públicos de la Generalitat deberán realizar para facilitar una plena integración social de los inmigrantes.

3. La conselleria competente en materia de inmigración coordinará la elaboración de estos planes, en los que participarán las Consellerías que tengan competencia directa o indirecta en materia de inmigración, así como las entidades locales, y se someterán a consulta del Foro Valenciano de la Inmigración.

4. Los planes de integración deberán contener, en todo caso, una previsión de su coste y los mecanismos para su financiación.

Artículo 10*Contenido de los planes de integración*

Los planes deberán recoger, cuanto menos, las siguientes materias:

a) Medidas concretas de actuación que, en razón de las circunstancias, se consideren relevantes para garantizar la equiparación de derechos y deberes de todas las personas, y, a los inmigrantes en particular, el principio de igualdad de oportunidades en todos los ámbitos de la vida social valenciana.

b) Acciones positivas mediante la adopción de medidas específicas dirigidas a combatir las discriminaciones que puedan sufrir los inmigrantes en el ejercicio de sus derechos.

c) Medidas que promuevan una convivencia ciudadana en la que primen los valores democráticos de solidaridad, tolerancia, conocimiento mutuo y respeto a la diversidad, y que inspiren actitudes contrarias a todo tipo de racismo y xenofobia.

d) Campañas de sensibilización dirigida a la sociedad valenciana sobre el fenómeno de los flujos migratorios.

e) Actividades que fomenten los contactos interculturales para facilitar la integración mutua y conjunta.

f) Actuaciones que favorezcan de forma específica el reconocimiento y desarrollo de los derechos que los menores inmigrantes tienen reconocidos en la legislación vigente.

g) Medidas que garanticen la plena escolarización de los menores. Se prestará especial atención al alumnado con necesidades de compensación educativa por presentar retraso en la escolarización o desconocimiento de los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana, por medio de programas de acogida al sistema educativo.

h) Medidas que favorezcan el conocimiento de las lenguas oficiales de la Comunitat Valenciana.

i) Actuacions en matèria de sanitat i d'habitatge que garantisquen els drets reconeguts en esta llei.

j) Actuacions que afavorisquen la formació i l'ocupació dels immigrants per a la seua plena integració social.

CAPÍTOL II COORDINACIÓ I COOPERACIÓ ADMINISTRATIVA

Article 11

Col·laboració amb les entitats locals

La Generalitat recolzarà i fomentarà la posada en marxa de plans locals o programes d'integració dels immigrants en les entitats locals de la Comunitat Valenciana i la seua coordinació amb la política autonòmica d'integració.

Article 12

Coordinació

La Generalitat coordinarà les polítiques i accions d'integració dels immigrants en la Comunitat Valenciana, fomentant mecanismes de col·laboració amb els agents econòmics i socials i les entitats ciutadanes, que s'establiran reglamentàriament.

CAPÍTOL III DE LA MEDIACIÓ I DELS ORGANISMES D'INTEGRACIÓ

Article 13

De la mediació intercultural

1. La mediació intercultural té com a objecte, a través del diàleg i la comprensió mútua, la gestió de la convivència entre les persones o grups pertanyents a una o diverses cultures.

2. L'Administració autonòmica facilitarà la mediació intercultural entre les parts per a afavorir d'una manera pacífica la solució de diferents postures interculturals trobades.

Article 14

El mediador intercultural

L'Administració autonòmica afavorirà la formació especialitzada de mediadors interculturals, com a instrument d'integració. Estos han d'actuar en tot moment des de la imparcialitat, el diàleg i l'acostament de postures.

Article 15

Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social

1. Les Agències de Mediació per a la Integració i la Convivència Social (AMICS) són oficines de l'Administració Local d'informació, mediació, assessorament i orientació sobre els recursos de l'Administració i de les entitats en matèria d'integració dels immigrants.

i) Actuaciones en materia de sanidad y de vivienda que garanticen los derechos reconocidos en esta ley.

j) Actuaciones que favorezcan la formación y el empleo de los inmigrantes para su plena integración social.

CAPÍTULO II COORDINACIÓN Y COOPERACIÓN ADMINISTRATIVA

Artículo 11

Colaboración con las entidades locales

La Generalitat apoyará y fomentará la puesta en marcha de planes locales o programas de integración de los inmigrantes en las entidades locales de la Comunitat Valenciana y su coordinación con la política autonómica de integración.

Artículo 12

Coordinación

La Generalitat coordinará las políticas y acciones de integración de los inmigrantes en la Comunitat Valenciana, fomentando mecanismos de colaboración con los agentes económicos y sociales y las entidades ciudadanas, que se establecerán reglamentariamente.

CAPÍTULO III DE LA MEDIACIÓN Y DE LOS ORGANISMOS DE INTEGRACIÓN

Artículo 13

De la mediación intercultural

1. La mediación intercultural tiene por objeto, a través del diálogo y la comprensión mutua, la gestión de la convivencia entre las personas o grupos pertenecientes a una o varias culturas.

2. La Administración autonómica facilitará la mediación intercultural entre las partes para favorecer de un modo pacífico la solución de diferentes posturas interculturales encontradas.

Artículo 14

El mediador intercultural

La Administración autonómica favorecerá la formación especializada de mediadores interculturales, como instrumento de integración. Éstos deberán actuar en todo momento desde la imparcialidad, el diálogo y el acercamiento de posturas.

Artículo 15

Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social

1. Las Agencias de Mediación para la Integración y la Convivencia Social (AMICS) son oficinas de la Administración Local de información, mediació, asesoramiento y orientación sobre los recursos de la Administración y de las entidades en materia de integración de los inmigrantes.

2. La xarxa d'AMICS és un instrument de coordinació de les polítiques d'integració de les persones immigrants amb els ens locals de la Comunitat Valenciana que disposen d'agències.

3. La Generalitat, en col·laboració amb les entitats locals, fomentarà la creació d'AMICS, i determinarà els servicis mínims que han de cobrir estes oficines.

4. Reglamentàriament es desplegarà l'organització i el funcionament de les esmentades agències, així com de la xarxa d'AMICS.

Article 16

Espais interculturals

La Generalitat, en col·laboració amb les entitats socials i locals, recolzarà la creació d'espais interculturals on els immigrants procedents de diferents cultures puguen dur a terme activitats que afavorisquen la convivència i la integració intercultural.

Article 17

Altres organismes d'integració dels immigrants

1. El Fòrum Valencià de la Immigració és l'òrgan col·legiat consultiu, la composició del qual, organització i funcionament es regularan reglamentàriament.

2. L'Observatori de la Immigració té per comesa realitzar informes sobre la situació de la immigració en la Comunitat Valenciana.

3. Es podran crear altres òrgans, de caràcter permanent o temporal, per als fins que s'establisca a favor de la integració plena dels immigrants.

CAPÍTOL IV DE LA PARTICIPACIÓ CIUTADANA DELS IMMIGRANTS

Article 18

Participació ciutadana

1. La Generalitat afavorirà, en els casos que calga, la representació dels immigrants en els instruments de participació ciutadana previstos en la Llei de Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana, individualment o a través de les seues entitats associatives més representatives.

2. La Generalitat fomentarà la inclusió de l'immigrant en el teixit associatiu valencià.

3. La Generalitat facilitarà la participació dels immigrants en el voluntariat valencià, d'acord amb la regulació establida en la llei valenciana del voluntariat.

4. La Generalitat durà a terme campanyes informatives i formatives de les persones immigrants amb la finalitat de promoure i desplegar els valors i avantatges de la participació ciutadana.

2. La Red de AMICS es un instrumento de coordinación de las políticas de integración de las personas inmigrantes con los entes locales de la Comunitat Valenciana que disponen de agencias.

3. La Generalitat, en colaboración con las entidades locales, fomentará la creación de AMICS, y determinará los servicios mínimos a cubrir por estas oficinas.

4. Reglamentariamente se desarrollará la organización y funcionamiento de las citadas Agencias, así como de la Red de AMICS.

Artículo 16

Espacios interculturales

La Generalitat, en colaboración con las Entidades Sociales y Locales, apoyará la creación de Espacios Interculturales donde los inmigrantes procedentes de diferentes culturas puedan desarrollar actividades que favorezcan la convivencia y la integración intercultural.

Artículo 17

Otros organismos de integración de los inmigrantes

1. El Foro Valenciano de la Inmigración es el órgano colegiado consultivo cuya composición, organización y funcionamiento se regularán reglamentariamente.

2. El Observatorio de la Inmigración tiene por cometido realizar informes sobre la situación de la inmigración en la Comunitat Valenciana.

3. Se podrán crear otros órganos, de carácter permanente o temporal, para los fines que se establezca a favor de la integración plena de los inmigrantes.

CAPÍTULO IV DE LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA DE LOS INMIGRANTES

Artículo 18

Participación ciudadana

1. La Generalitat favorecerá, en los casos que proceda, la representación de los inmigrantes en los instrumentos de participación ciudadana previstos en la Ley de Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, individualmente o a través de sus entidades asociativas más representativas.

2. La Generalitat fomentarà la inclusió del immigrant en el teixit associatiu valencià.

3. La Generalitat facilitarà la participació de los inmigrantes en el voluntariado valenciano, de acuerdo con la regulación establecida en la ley valenciana del voluntariado.

4. La Generalitat llevarà a cabo campanyes informatives y formativas de las personas inmigrantes con la finalidad de promover y desarrollar los valores y ventajas de la participación ciudadana.

TÍTOL IV
DELS ÀMBITS D'ACTUACIÓ

CAPÍTOL I
DE L'ACOLLIDA

Article 19*De l'acollida*

S'entén per acollida el conjunt d'actuacions que es realitzen, en un període inicial, per a atendre els immigrants que vénen a la Comunitat Valenciana, amb independència de la seua situació administrativa.

Article 20*Servicis que comprén l'acollida*

1. Els servicis que comprén l'acollida als immigrants que la requerisquen consistixen a:

- a) Facilitar els mitjans que permeten una comunicació i comprensió inicial eficaç.
- b) Proporcionar assistència sanitària en els termes establits en la legislació vigent.
- c) Facilitar, si és el cas, una primera comunicació amb els seus parents en el país de procedència; amb les autoritats consulars o diplomàtiques del seu país; i amb la persona, empresa, entitat o família receptors a Espanya.
- d) Informar, orientar i assessorar els immigrants sobre els seus drets i deures.
- e) Proporcionar, si és el cas, una informació bàsica i comprensible sobre la ciutat, localitat o comarca de destinació, dels hàbits de vida més comuns dels esmentats llocs i entorns, així com sobre la salut i les pràctiques de vida saludables.
- f) Informar sobre els servicis socials a què pot acudir.
- g) Orientar sobre els centres d'interés, com a organitzacions no governamentals, associacions, centres de culte o servicis religiosos, si així ho sol·licita. En cap cas serà preguntat sobre la seua fe o creença.
- h) Facilitar l'accés a uns coneixements bàsics dels idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.

i) Procurar el coneixement bàsic que els permeta la utilització i el gaudi dels habitatges on hagen de viure de manera respectuosa amb les normes establides, així com la informació dels servicis públics existents en matèria d'ajuda per a l'accés a l'habitatge.

j) Proporcionar, si és el cas, els mitjans per a atendre temporalment les necessitats bàsiques de l'immigrant.

2. L'acollida dels menors tindrà en compte, de manera especial, la necessitat d'atendre la seua formació educativa, facilitar l'escolarització i l'accés, si és el cas, a programes d'educació compensatòria i d'acollida escolar.

3. Els menors immigrants no acompanyats, en règim d'acollida, a més de beneficiar-se dels servicis regulats en este article, rebran de l'Administració competent l'atenció immediata que necessiten, en la forma establida en el capítol VI del present títol.

Article 21*Els centres d'acollida*

1. Els centres d'acollida són unitats administratives o servicis atesos per organitzacions socials, sense finalitat lu-

TÍTULO IV
DE LOS ÁMBITOS DE ACTUACIÓN

CAPÍTULO I
DE LA ACOGIDA

Artículo 19*De la acogida*

Se entiende por acogida el conjunto de actuaciones que se realizan, en un periodo inicial, para atender a los inmigrantes que vienen a la Comunitat Valenciana, con independencia de su situación administrativa.

Artículo 20*Servicios que comprende la acogida*

1. Los servicios que comprende la acogida a los inmigrantes que lo requieran consisten en:

- a) Facilitar los medios que permitan una comunicación y comprensión inicial eficaz.
- b) Proporcionar asistencia sanitaria en los términos establecidos en la legislación vigente.
- c) Facilitar, en su caso, una primera comunicación con sus parientes en el país de procedencia; con las autoridades consulares o diplomáticas de su país; y con la persona, empresa, entidad o familia receptoras en España.
- d) Informar, orientar y asesorar a los inmigrantes sobre sus derechos y deberes.
- e) Proporcionar, en su caso, una información básica y comprensible sobre la ciudad, localidad o comarca de destino, de los hábitos de vida más comunes de dichos lugares y entornos, así como sobre la salud y las prácticas de vida saludables.
- f) Informar sobre los servicios sociales a los que puede acudir.
- g) Orientar sobre los centros de interés, como organizaciones no gubernamentales, asociaciones, centros de culto o servicios religiosos, si así lo solicita. En ningún caso será preguntado sobre su fe o creencia.
- h) Facilitar el acceso a unos conocimientos básicos de los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana.

i) Procurar el conocimiento básico que les permita la utilización y disfrute de las viviendas donde hayan de vivir de manera respetuosa con las normas establecidas, así como información de los servicios públicos existentes en materia de ayuda para el acceso a la vivienda.

j) Proporcionar, en su caso, los medios para atender temporalmente las necesidades básicas del inmigrante.

2. La acogida de los menores tendrá en cuenta, de manera especial, la necesidad de atender a su formación educativa, facilitar la escolarización y el acceso, en su caso, a programas de educación compensatoria y de acogida escolar.

3. Los menores inmigrantes no acompañados, en régimen de acogida, además de beneficiarse de los servicios regulados en el presente artículo, recibirán de la Administración competente la atención inmediata que precisen, en la forma establecida en el capítulo VI del presente título.

Artículo 21*Los centros de acogida*

1. Los centros de acogida son unidades administrativas o servicios atendidos por organizaciones sociales, sin áni-

crativa, registrades com a tals en el registre que reglamentàriament estiga establert.

2. El personal d'acollida, integrat en els centres, oferirà els serveis de l'acollida de manera personalitzada als immigrants, a fi de conèixer la persona, els seus problemes i necessitats, i informar i proposar les mesures més adequades.

Article 22

Regulació dels centres d'acollida

Reglamentàriament es regularan els centres d'acollida. Cal ajustar-se, especialment, als mitjans personals i materials amb què han de comptar, els termes en què es facilitaran estos serveis i el seu sistema de finançament, atenent a criteris objectius, generals i transparents, que en cap cas podran proporcionar lucre o guany.

CAPÍTOL II

DE LA SALUT I L'ASSISTÈNCIA SANITÀRIA

Article 23

Dret a l'assistència sanitària

Els immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana tenen dret a l'assistència sanitària, que els proporcionarà el Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana, en els termes establerts en la Llei d'Assegurament Sanitari del Sistema Sanitari Públic de la Comunitat Valenciana.

Article 24

De la targeta sanitària

Els immigrants tenen dret a la concessió de la targeta sanitària a través de les vies establides per la normativa aplicable i sempre que reunisquen els requisits imprescindibles per a la seua obtenció.

Article 25

L'assistència sanitària als menors immigrants

Els immigrants menors d'edat tenen dret a l'assistència sanitària en les mateixes condicions que els menors espanyols, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

Article 26

L'assistència sanitària a les dones immigrants embarassades

Les dones immigrants embarassades tenen dret a l'assistència sanitària durant l'embaràs, part i postpart, en les mateixes condicions que les dones espanyoles, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

mo de lucro, registradas como tales en el registro que reglamentariamente esté establecido.

2. El personal de acogida, integrado en los centros, ofrecerá los servicios de la acogida de manera personalizada a los inmigrantes, al objeto de conocer a la persona, sus problemas y necesidades, e informar y proponer las medidas más adecuadas.

Artículo 22

Regulación de los centros de acogida

Reglamentariamente se regularán los centros de acogida. Se atenderá, especialmente, a los medios personales y materiales con que deben contar, los términos en que se facilitará estos servicios y su sistema de financiación, atendiendo a criterios objetivos, generales y transparentes, que en ningún caso podrán proporcionar lucro o ganancia.

CAPÍTULO II

DE LA SALUD Y ASISTENCIA SANITARIA

Artículo 23

Derecho a la asistencia sanitaria

Los inmigrantes que se encuentren en la Comunitat Valenciana tienen derecho a la asistencia sanitaria, que les proporcionará el Sistema Sanitario Público de la Comunitat Valenciana, en los términos establecidos en la Ley de Asseguramiento Sanitario del Sistema Sanitario Público de la Comunitat Valenciana.

Artículo 24

De la tarjeta sanitaria

Los inmigrantes tienen derecho a la concesión de la tarjeta sanitaria a través de los cauces establecidos por la normativa aplicable y siempre que reúnan los requisitos imprescindibles para su obtención.

Artículo 25

La asistencia sanitaria a los menores inmigrantes

Los inmigrantes menores de edad tienen derecho a la asistencia sanitaria en las mismas condiciones que los menores españoles, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgànica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Artículo 26

La asistencia sanitaria a las mujeres inmigrantes embarazadas

Las mujeres inmigrantes embarazadas tienen derecho a la asistencia sanitaria durante el embarazo, parto y postparto, en las mismas condiciones que las mujeres españolas, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgànica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

Article 27*L'assistència sanitària d'urgència*

Els immigrants tenen dret a l'assistència sanitària pública d'urgència davant de la contracció de malalties greus o accidents, siga quina siga la seua causa, i a la continuïtat d'esta atenció fins a la situació d'alta mèdica, d'acord amb el que estableix l'article 12 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

**CAPÍTOL III
DE L'EDUCACIÓ I LA CULTURA**

Article 28*Educació i integració*

1. Es garanteix l'accés dels menors immigrants a l'ensenyament bàsic, gratuït i obligatori, en les mateixes condicions que als menors espanyols.

La integració tardana dels menors immigrants al sistema educatiu valencià es realitzarà ateses les seues circumstàncies, coneixements, edat i historial acadèmic, de manera que puguen incorporar-se al curs més adequat a les seues característiques i coneixements previs, amb els suports oportuns, i d'esta manera continuar amb aprofitament la seua educació.

S'aplicaran les mesures oportunes per a escolaritzar els menors immigrants amb necessitats educatives especials, derivades de situacions socials o culturals desfavorides, en els centres sostinguts amb fons públics.

2. Es proporcionaran als immigrants els mitjans per a adquirir el coneixement dels idiomes oficials de la Comunitat Valenciana, a fi d'adquirir un nivell de competència mínim que els permeta la comunicació necessària i el ple exercici del dret a l'educació.

3. Els immigrants escolaritzats han d'acceptar les normes establides de caràcter general i les de convivència dels centres educatius en què s'integren, si bé tenen dret que es respecten les seues idees i creences, d'acord amb el que estableix la Constitució.

Article 29*De l'educació no obligatòria*

1. Es garanteix el dret dels immigrants a l'educació no obligatòria, a l'obtenció de les titulacions acadèmiques corresponents i a accedir al sistema públic de beques i ajudes en les condicions que determinen els òrgans competents en matèria d'educació no obligatòria.

2. La Generalitat adoptarà les mesures oportunes a fi de potenciar l'accés dels immigrants als centres de formació d'adults.

Article 30*Mesures públiques en matèria d'educació dels immigrants*

Per a garantir i potenciar la plena efectivitat del dret a l'educació dels immigrants, la Generalitat adoptarà, entre altres, les mesures següents:

a) Implantar plans de col·laboració amb els ajuntaments en matèria d'escolarització de menors i lluita contra l'ab-

Artículo 27*La asistencia sanitaria de urgencia*

Los inmigrantes tienen derecho a la asistencia sanitaria pública de urgencia ante la contracción de enfermedades graves o accidentes, cualquiera que sea su causa, y a la continuidad de dicha atención hasta la situación de alta médica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 12 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

**CAPÍTULO III
DE LA EDUCACIÓN Y CULTURA**

Artículo 28*Educación e integración*

1. Se garantiza el acceso de los menores inmigrantes a la enseñanza básica, gratuita y obligatoria, en las mismas condiciones que a los menores españoles.

La integración tardía de los menores inmigrantes al sistema educativo valenciano se realizará atendiendo a sus circunstancias, conocimientos, edad e historial académico, de forma que puedan incorporarse al curso más adecuado a sus características y conocimientos previos, con los apoyos oportunos, y de esta forma continuar con aprovechamiento su educación.

Se aplicarán las medidas oportunas para escolarizar a los menores inmigrantes con necesidades educativas especiales, derivadas de situaciones sociales o culturales desfavorecidas, en los centros sostenidos con fondos públicos.

2. Se proporcionará a los inmigrantes los medios para adquirir el conocimiento de los idiomas oficiales de la Comunitat Valenciana, al objeto de adquirir un nivel de competencia mínimo que les permita la comunicación necesaria y el pleno ejercicio del derecho a la educación.

3. Los inmigrantes escolarizados deben aceptar las normas establecidas de carácter general y las de convivencia de los centros educativos en los que se integren, si bien tienen derecho a que se respeten sus ideas y creencias, de acuerdo con lo establecido en la Constitución.

Artículo 29*De la educación no obligatoria*

1. Se garantiza el derecho de los inmigrantes a la educación no obligatoria, a la obtención de las titulaciones académicas correspondientes y a acceder al sistema público de becas y ayudas en las condiciones que determinen los órganos competentes en materia de educación no obligatoria.

2. La Generalitat adoptarà las medidas oportunas al objeto de potenciar el acceso de los inmigrantes a los centros de formación de adultos.

Artículo 30*Medidas públicas en materia de educación de los inmigrantes*

Para garantizar y potenciar la plena efectivitat del derecho a la educación de los inmigrantes, la Generalitat adoptará, entre otras, las medidas siguientes:

a) Implantar planes de colaboración con los ayuntamientos en materia de escolarización de menores y lucha contra el ab-

sentisme dels immigrants. Estos plans establiran el cost de les mesures i el sistema de finançament.

b) Introduir en tots els nivells educatius continguts d'educació intercultural.

c) Promoure, en col·laboració amb els ajuntaments i entitats socials, activitats escolars i d'oci i temps lliure que combaten el racisme i la xenofòbia i fomenten els drets humans i el respecte a la diferència.

d) Articular mesures complementàries de suport a l'escolarització de menors immigrants.

e) Qualsevol mesures d'anàloga naturalesa i finalitat.

Article 31

Mesures públiques culturals per a la integració

A fi de propiciar la integració dels immigrants, la Generalitat adoptarà, entre altres, les mesures següents:

a) Recolzar la participació i la integració dels immigrants en les festes pròpies de la Comunitat Valenciana i en les entitats sense finalitat lucrativa que les organitzen i sostenen.

b) Fomentar la participació i la integració dels espanyols en les festes pròpies dels grups immigrants i en les entitats sense finalitat lucrativa que les organitzen i sostenen.

c) Promoure la divulgació de la cultura dels immigrants i les seues aportacions a la societat espanyola i valenciana, dins del marc constitucional.

d) Promoure la celebració de cursos de formació sobre interculturalitat i legislació d'extranjeria, fonamentalment per al personal que preste servicis en àrees de treball relacionades amb la immigració.

e) Qualsevol mesures d'anàloga naturalesa i finalitat.

CAPÍTOL IV DE LA FORMACIÓ I L'OCUPACIÓ

Article 32

Accés a l'ocupació dels immigrants

Els immigrants poden accedir a l'ocupació, per compte propi o alié, una vegada obtinguda la corresponent autorització administrativa per a treballar i sense que la condició d'immigrant signifiqui impediment ni cap discriminació, d'acord amb el que estableix l'article 10 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social.

També poden accedir a l'ocupació pública, excepte per a aquelles ocupacions que impliquen una participació directa o indirecta en l'exercici del poder públic o en interessos que tenen per objectiu la salvaguarda dels interessos de l'Estat o Administració pública, d'acord amb els requisits que per a l'accés a l'ocupació pública estableix la Llei 7/2007, de 12 d'abril, de l'Estatut Bàsic de l'Empleat Públic.

Article 33

Dret a la formació professional no reglada

Els immigrants amb autorització de residència tenen dret a rebre la formació professional necessària per a facilitar la seua inserció laboral en les mateixes condicions que els espanyols.

sentismo de los inmigrantes. Estos planes establecerán el coste de las medidas y el sistema de financiación.

b) Introducir en todos los niveles educativos contenidos de educación intercultural.

c) Promover, en colaboración con los ayuntamientos y entidades sociales, actividades escolares y de ocio y tiempo libre que combatan el racismo y la xenofobia y fomenten los derechos humanos y el respeto a la diferencia.

d) Articular medidas complementarias de apoyo a la escolarización de menores inmigrantes.

e) Cualesquiera medidas de analogía naturaleza y finalidad.

Artículo 31

Medidas públicas culturales para la integración

Con el fin de propiciar la integración de los inmigrantes, la Generalitat adoptará, entre otras, las siguientes medidas:

a) Apoyar la participación e integración de los inmigrantes en las fiestas propias de la Comunitat Valenciana y en las entidades sin ánimo de lucro que las organizan y sostienen.

b) Fomentar la participación e integración de los españoles en las fiestas propias de los grupos inmigrantes y en las entidades sin ánimo de lucro que las organizan y sostienen.

c) Promover la divulgación de la cultura de los inmigrantes y sus aportaciones a la sociedad española y valenciana, dentro del marco constitucional.

d) Promover la celebración de cursos de formación sobre interculturalidad y legislación de extranjería, fundamentalmente para el personal que preste servicios en áreas de trabajo relacionadas con la inmigración.

e) Cualesquiera medidas de analogía naturaleza y finalidad.

CAPÍTULO IV DE LA FORMACIÓN Y EL EMPLEO

Artículo 32

Acceso al empleo de los inmigrantes

Los inmigrantes pueden acceder al empleo, por cuenta propia o ajena, una vez obtenida la correspondiente autorización administrativa para trabajar y sin que la condición de inmigrante signifiqui impedimento ni discriminación alguna, de acuerdo con lo establecido en el artículo 10 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

También pueden acceder al empleo público, excepto para aquellos empleos que impliquen una participación directa o indirecta en el ejercicio del poder público o en intereses que tienen por objetivo la salvaguarda de los intereses del Estado o Administración Pública, de acuerdo con los requisitos que para el acceso al empleo público establece la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público.

Artículo 33

Derecho a la formación profesional no reglada

Los inmigrantes con autorización de residencia tienen derecho a recibir la formación profesional necesaria para facilitar su inserción laboral en las mismas condiciones que los españoles.

Article 34*Objectius*

En l'exercici de les competències reconegudes en l'Estatut d'Autonomia, la Generalitat cuidarà que en la formació professional i l'accés a l'ocupació dels immigrants es complisquen, entre altres de la mateixa naturalesa, els següents objectius:

- a) Facilitar l'accés dels immigrants a servicis d'informació, orientació i assessorament respecte a l'ocupació.
- b) Facilitar l'accés a programes de formació i de reciclatge o adaptació dels seus coneixements a la realitat del mercat laboral intern de la Comunitat Valenciana.
- c) Fomentar l'actuació coordinada de les distintes institucions i organitzacions públiques i privades que intervien en matèria d'ocupació i formació per a facilitar la incorporació al mercat de treball dels immigrants així com la reorientació laboral.
- d) Desplegar campanyes de sensibilització destinades a l'àmbit empresarial sobre el fenomen dels fluxos migratoris i la gestió de la diversitat cultural en les empreses.
- e) Fomentar l'autoocupació com a alternativa al treball per compte d'altri.

Article 35*Mesures encaminades a afavorir l'ocupació dels immigrants*

A fi de facilitar l'accés al treball dels immigrants, la Generalitat adoptarà, entre altres, les mesures següents:

- a) Realitzar estudis per a conèixer les característiques de la demanda laboral i l'oferta de treball.
- b) Difondre informació sobre vies d'accés a l'ocupació, i sobre els drets i deures dels treballadors immigrants.
- c) Establir sistemes de foment i col·laboració amb entitats d'inserció que realitzen accions dirigides a obrir el mercat de treball als immigrants.
- d) Fomentar que les empreses oferisquen formació als treballadors immigrants que ocupen.

CAPÍTOL V
DE L'HABITATGE

Article 36*L'accés dels immigrants a l'habitatge*

Amb l'objecte de garantir el dret dels immigrants que es troben inscrits en el padró del municipi en què residisquen habitualment a accedir a un habitatge en bones condicions i a disfrutar del sistema públic d'ajudes en matèria d'habitatge, d'acord amb l'article 13 de la Llei Orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seua integració social, la Generalitat potenciarà el desenrotllament d'una política d'habitatge social, en què es tinguen en compte les necessitats particulars dels immigrants. Les condicions de l'exercici d'este dret seran les mateixes que per als espanyols.

Article 37*Mesures encaminades a afavorir l'accés dels immigrants a l'habitatge*

La Generalitat, a fi de facilitar l'accés a l'habitatge dels immigrants que es troben inscrits en el padró del municipi

Artículo 34*Objetivos*

En el ejercicio de las competencias reconocidas en el Estatut d'Autonomia, la Generalitat cuidarà que en la formación profesional y el acceso al empleo de los inmigrantes se cumplan, entre otros de igual naturaleza, los siguientes objetivos:

- a) Facilitar el acceso de los inmigrantes a servicios de información, orientación y asesoramiento respecto al empleo.
- b) Facilitar el acceso a programas de formación y de reciclaje o adaptación de sus conocimientos a la realidad del mercado laboral interno de la Comunitat Valenciana.
- c) Fomentar la actuación coordinada de las distintas instituciones y organizaciones públicas y privadas que intervienen en materia de empleo y formación para facilitar la incorporación al mercado de trabajo de los inmigrantes así como la reorientación laboral.
- d) Desarrollar campañas de sensibilización destinadas al ámbito empresarial sobre el fenómeno de los flujos migratorios y la gestión de la diversidad cultural en las empresas.
- e) Fomentar el autoempleo como alternativa al trabajo por cuenta ajena.

Artículo 35*Medidas encaminadas a favorecer el empleo de los inmigrantes*

Con el fin de facilitar el acceso al trabajo de los inmigrantes, la Generalitat adoptarà, entre otras, las siguientes medidas:

- a) Realizar estudios para conocer las características de la demanda laboral y la oferta de trabajo.
- b) Difundir información sobre vías de acceso al empleo, y sobre los derechos y deberes de los trabajadores inmigrantes.
- c) Establecer sistemas de fomento y colaboración con entidades de inserción que realicen acciones dirigidas a abrir el mercado de trabajo a los inmigrantes.
- d) Fomentar que las empresas ofrezcan formación a los trabajadores inmigrantes que empleen.

CAPÍTULO V
DE LA VIVIENDA

Artículo 36*El acceso de los inmigrantes a la vivienda*

Con el objeto de garantizar el derecho de los inmigrantes que se encuentren inscritos en el padrón del municipio en el que residan habitualmente a acceder a una vivienda en buenas condiciones y a disfrutar del sistema público de ayudas en materia de vivienda, de acuerdo con el artículo 13 de la Ley Orgànica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, la Generalitat potenciarà el desarrollo de una política de vivienda social, en la que se tengan en cuenta las necesidades particulares de los inmigrantes. Las condiciones del ejercicio de este derecho serán las mismas que para los españoles.

Artículo 37*Medidas encaminadas a favorecer el acceso de los inmigrantes a la vivienda*

La Generalitat, con el fin de facilitar el acceso a la vivienda de los inmigrantes que se encuentren inscritos en el

en què residisquen habitualment, podrà dur a terme les mesures següents:

- a) Promocionar lloguers de baix cost i rehabilitació d'habitatge, en coordinació amb la resta d'administracions públiques.
- b) Establir servicis de mediació per a l'habitatge, les comemes dels quals es determinaran reglamentàriament.
- c) Subscriure convenis amb entitats públiques o privades per a dur a terme programes d'habitatge que afavorisquen la integració dels immigrants.
- d) Informar els immigrants de les condicions en què poden accedir a un habitatge, tant en lloguer com en propietat.
- e) Fomentar servicis d'informació per als immigrants en l'Administració Local valenciana.
- f) Prevenir la generació de situacions d'infrahabitatge i amuntament, així com la segregació residencial.
- g) Qualsevol altres mesures tendents a afavorir l'accessibilitat dels immigrants a l'habitatge.

Article 38

De l'habitatge dels treballadors immigrants temporers

La Generalitat promourà l'allotjament dels treballadors immigrants temporers en habitatges que complisquen les condicions de dignitat i higiene adequades. A l'efecte, podrà subscriure convenis de col·laboració amb ajuntaments, entitats socials, organitzacions empresarials i sindicals.

CAPÍTOL VI DELS IMMIGRANTS MENORS I JÓVENS

Article 39

Menors i jòvens en situació de risc o desemparament

Els menors i jòvens immigrants que es troben en la Comunitat Valenciana en una situació de risc o desemparament rebran de l'Administració Pública l'atenció que necessiten, d'acord amb el que disposa la legislació vigent en matèria de protecció de menors.

Article 40

Menors immigrants no acompanyats

1. Els menors immigrants no acompanyats que es troben en la Comunitat Valenciana en una situació de desprotecció social, seran atesos per la conselleria competent en matèria de protecció de menors, que adoptarà les mesures de protecció i d'assistència que siguen necessàries per a garantir la seua atenció immediata.

2. En el cas de menors immigrants no acompanyats que no tinguen documentació acreditativa de la seua edat, es realitzaran les proves necessàries per a determinar-la de forma immediata després de la localització del menor per les Forces i Cossos de Seguretat, per a evitar el seu ingrés previ en un centre de protecció, llevat que este fóra necessari per a garantir la seua immediata atenció.

El sistema sanitari públic valencià realitzarà les proves de determinació de l'edat dels menors immigrants no acompanyats.

3. En la repatriació als seus països d'origen dels immigrants no acompanyats es promouran sistemes de coordinació amb les autoritats de l'Estat amb competència exclusiva

padrón del municipio en el que residan habitualmente, podrá llevar a cabo las siguientes medidas:

- a) Promocionar alquileres de bajo coste y rehabilitación de viviendas, en coordinación con el resto de administraciones públicas.
- b) Establecer servicios de mediación para la vivienda, cuyos cometidos se determinarán reglamentariamente.
- c) Suscribir convenios con entidades públicas o privadas para desarrollar programas de vivienda que favorezcan la integración de los inmigrantes.
- d) Informar a los inmigrantes de las condiciones en que pueden acceder a una vivienda, tanto en alquiler como en propiedad.
- e) Fomentar servicios de información para los inmigrantes en la Administración Local valenciana.
- f) Prevenir la generación de situaciones de infravivienda y hacinamiento, así como la segregación residencial.
- g) Cualesquiera otras medidas tendentes a favorecer la accesibilidad de los inmigrantes a la vivienda.

Artículo 38

De la vivienda de los trabajadores inmigrantes temporeros

La Generalitat promoverá el alojamiento de los trabajadores inmigrantes temporeros en viviendas que cumplan las condiciones de dignidad e higiene adecuadas. A tal efecto, podrá suscribir convenios de colaboración con ayuntamientos, entidades sociales, organizaciones empresariales y sindicales.

CAPÍTULO VI DE LOS INMIGRANTES MENORES Y JÓVENES

Artículo 39

Menores y jòvenes en situación de riesgo o desamparo

Los menores y jòvenes inmigrantes que se encuentren en la Comunitat Valenciana en una situació de riesgo o desamparo recibirán de la Administración Pública la atención que precisen, conforme a lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de menores.

Artículo 40

Menores inmigrantes no acompañados

1. Los menores inmigrantes no acompañados que se encuentren en la Comunitat Valenciana en una situació de desprotección social, serán atendidos por la conselleria competente en materia de protección de menores, que adoptará las medidas de protección y de asistencia que sean necesarias para garantizar su atención inmediata.

2. En el caso de menores inmigrantes no acompañados que carezcan de documentación acreditativa de su edad, se realizarán las pruebas necesarias para determinar-la de forma inmediata tras la localización del menor por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, para evitar su previo ingreso en un centro de protección, salvo que éste fuere necesario para garantizar su inmediata atención.

El sistema sanitario público valenciano realizará las pruebas de determinación de la edad de los menores inmigrantes no acompañados.

3. En la repatriación a sus países de origen de los inmigrantes no acompañados se promoverán sistemas de coordinación con las autoridades del Estado con competencia ex-

sobre esta matèria. Fins que eixa repatriació es duga a terme, la Generalitat exercirà les funcions d'assistència, guarda i protecció de menors de la mateixa manera que amb els menors nacionals.

4. Es garantix el seu dret a l'escolarització, que tindrà en compte la situació de residència limitada i temporal per a preservar els seus vincles culturals d'origen.

Article 41

Mesures específiques destinades als jòvens immigrants

1. Es recolzarà la realització d'activitats d'oci, esportives i d'esplai que fomenten la participació conjunta de jòvens nacionals i immigrants, com també els programes que promoguen l'activitat associativa entre ells.

2. Els poders públics adoptaran les mesures adequades que eviten l'aparició de grups de jòvens que promoguen, emparen o justifiquen la violència. A l'efecte, realitzaran, entre altres actuacions, campanyes de conscienciació pública sobre els valors constitucionals, el respecte a les persones diferents, la conveniència de la participació en labors ciutadanes i socials, els valors culturals d'altres nacionalitats, les causes de la immigració i els seus efectes positius tant per a la societat d'origen com per a la receptora.

CAPÍTOL VII DE LES DONES IMMIGRANTS

Article 42

Mesures per a garantir la igualtat d'oportunitats de les dones immigrants

A fi d'aconseguir la igualtat d'oportunitats s'informarà i orientarà, des dels òrgans corresponents de la Generalitat, les dones immigrants sobre aquells aspectes que faciliten la seua integració en la societat valenciana, particularment sobre els seus drets i els servicis que existixen per a elles; es fomentarà la realització d'activitats de formació de les dones immigrants, com a via de desenrotllament personal i d'integració social; i es promourà l'autoestima i l'autosuficiència de les dones immigrants.

Article 43

Mesures per a atendre les dones immigrants en situacions de risc

La Generalitat garantirà l'atenció especialitzada a dones immigrants en situació de risc, d'exclusió social i vulnerabilitat, i vetlarà per la prevenció de situacions que puguen ocasionar abandonos, maltractaments, dependència absoluta del baró o altres situacions semblants. Així mateix, es realitzaran campanyes d'informació i es fomentaran les xarxes de suport mutu i associacionisme.

CAPÍTOL VIII DE LA FAMÍLIA DELS IMMIGRANTS

Article 44

Suport a la família dels immigrants

La Generalitat oferirà als immigrants informació sobre:

clusiva sobre esta materia. Hasta que esa repatriación se lleve a cabo, la Generalitat ejercerá las funciones de asistencia, guarda y protección de menores de la misma manera que con los menores nacionales.

4. Se garantiza su derecho a la escolarización, que tendrá en cuenta la situación de residencia limitada y temporal para preservar sus vínculos culturales de origen.

Artículo 41

Medidas específicas destinadas a los jóvenes inmigrantes

1. Se apoyará la realización de actividades de ocio, deportivas y de esparcimiento que fomenten la participación conjunta de jóvenes nacionales e inmigrantes, así como los programas que promuevan la actividad asociativa entre ellos.

2. Los poderes públicos adoptarán las medidas adecuadas que eviten la aparición de grupos de jóvenes que promuevan, amparen o justifiquen la violencia. A tal efecto, realizarán, entre otras actuaciones, campañas de concienciación pública sobre los valores constitucionales, el respeto a las personas diferentes, la conveniencia de la participación en labores ciudadanas y sociales, los valores culturales de otras nacionalidades, las causas de la inmigración y sus efectos positivos tanto para la sociedad de origen como para la receptora.

CAPÍTULO VII DE LAS MUJERES INMIGRANTES

Artículo 42

Medidas para garantizar la igualdad de oportunidades de las mujeres inmigrantes

Con el fin de conseguir la igualdad de oportunidades se informará y orientará, desde los órganos correspondientes de la Generalitat, a las mujeres inmigrantes sobre aquellos aspectos que faciliten su integración en la sociedad valenciana, particularmente sobre sus derechos y los servicios que existen para ellas; se fomentará la realización de actividades de formación de las mujeres inmigrantes, como vía de desarrollo personal y de integración social; y se promoverá la autoestima y la autosuficiencia de las mujeres inmigrantes.

Artículo 43

Medidas para atender a las mujeres inmigrantes en situaciones de riesgo

La Generalitat garantizará la atención especializada a mujeres inmigrantes en situación de riesgo, de exclusión social y vulnerabilidad, y velará por la prevención de situaciones que puedan ocasionar abandonos, malos tratos, dependencia absoluta del varón u otras situaciones similares. Asimismo, se realizarán campañas de información y se fomentarán las redes de apoyo mutuo y asociacionismo.

CAPÍTULO VIII DE LA FAMILIA DE LOS INMIGRANTES

Artículo 44

Apoyo a la familia de los inmigrantes

La Generalitat ofrecerá a los inmigrantes información sobre:

- a) El dret a la reagrupació familiar.
- b) Les ajudes públiques a la família.
- c) Els mitjans i procediments que faciliten el flux de remeses dineràries dels immigrants cap als seus països d'origen.

CAPÍTOL IX
ACTUACIONS ESPECIALS: EL RETORN
I LA COOPERACIÓ AL DESENROTLLAMENT

Article 45*Del retorn dels immigrants*

1. Els poders públics de la Comunitat Valenciana facilitaran als immigrants que desitgen retornar al seu país d'origen el suport, la informació i les ajudes regulades en esta llei, conforme al procediment que reglamentàriament s'establisca. Així mateix, tendiran a establir acords amb l'Administració Central en este sentit.

2. Estes ajudes i suport es materialitzaran en les actuacions següents:

a) Assessorar sobre la tramitació de la documentació necessària per al retorn.

b) Propiciar la comunicació amb les autoritats del seu país que tinguen competència en matèria d'integració dels seus emigrants nacionals.

c) Oferir informació sobre les possibilitats d'ocupació en el seu país d'origen o sobre els requisits que han de complir per a iniciar una activitat de negoci en aquell.

d) Oferir informació als immigrants que pretenen retornar al seu país sobre els drets que pot haver generat durant la seua estada en la Comunitat Valenciana o a Espanya en matèria de pensions o altres matèries semblants.

e) Assessorar en la gestió que, si és el cas, vulga realitzar a fi de liquidar el patrimoni que haja adquirit, oferint informació sobre els seus tràmits, vies o mitjans adequats i conseqüències fiscals.

f) La Generalitat promourà mesures per a facilitar el retorn dels immigrants i de les seues famílies.

Article 46*Del codesenrotllament*

1. Els poders públics de la Comunitat Valenciana realitzaran una política activa de codesenrotllament a fi d'aconseguir la implicació efectiva de les persones immigrants provinents de països en via de desenrotllament en les tasques de desenrotllament dels seus països d'origen.

2. Amb este fi, promourà la realització de programes i projectes amb els agents socials de la cooperació valenciana i les institucions públiques i privades, per a garantir l'efectivitat i l'eficàcia d'estes polítiques en la Comunitat Valenciana i a l'exterior.

3. Entre els àmbits d'actuació d'estos programes i acords caldrà atendre de forma especial:

a) La formació professional, la generació d'ocupació i la creació de xicotetes empreses, concessió de microcrèdits o mecanismes semblants en els països d'origen de la població immigrant.

b) El foment d'activitats de producció, comercialització i distribució de béns en els països d'origen.

c) La capacitat i la formació per al codesenrotllament, per mitjà de l'impuls d'accions que permeten la formació de la població immigrant.

- a) El derecho a la reagrupación familiar.
- b) Las ayudas públicas a la familia.
- c) Los medios y procedimientos que faciliten el flujo de remesas dinerarias de los inmigrantes hacia sus países de origen.

CAPÍTULO IX
ACTUACIONES ESPECIALES: EL RETORNO
Y LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Artículo 45*Del retorno de los inmigrantes*

1. Los poderes públicos de la Comunitat Valenciana facilitarán a los inmigrantes que deseen retornar a su país de origen el apoyo, la información y las ayudas reguladas en esta ley, conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca. Asimismo, tenderán a establecer acuerdos con la Administración Central en este sentido.

2. Estas ayudas y apoyo se materializarán en las siguientes actuaciones:

a) Asesorar sobre la tramitación de la documentación necesaria para el retorno.

b) Propiciar la comunicación con las autoridades de su país que tengan competencia en materia de integración de sus emigrantes nacionales.

c) Ofrecer información sobre las posibilidades de empleo en su país de origen o sobre los requisitos que deben cumplir para iniciar una actividad de negocio en aquél.

d) Ofrecer información a los inmigrantes que pretenden retornar a su país sobre los derechos que puede haber generado durante su estancia en la Comunitat Valenciana o en España en materia de pensiones u otras materias semejantes.

e) Asesorar en la gestión que, en su caso, quiera realizar al objeto de liquidar el patrimonio que haya adquirido, ofreciendo información sobre sus tramites, vías o medios adecuados y consecuencias fiscales.

f) La Generalitat promoverá medidas para facilitar el retorno de los inmigrantes y de sus familias.

Artículo 46*Del codesarrollo*

1. Los poderes públicos de la Comunitat Valenciana realizarán una política activa de codesarrollo con el fin de conseguir la implicación efectiva de las personas inmigrantes provenientes de países en vías de desarrollo en las tareas de desarrollo de sus países de origen.

2. A tal fin, promoverá la realización de programas y proyectos con los agentes sociales de la cooperación valenciana y las instituciones públicas y privadas, para garantizar la efectividad y la eficacia de estas políticas en la Comunitat Valenciana y en el exterior.

3. Entre los ámbitos de actuación de estos programas y acuerdos se atenderá de forma especial:

a) La formación profesional, la generación de empleo y la creación de pequeñas empresas, concesión de microcréditos o mecanismos similares en los países de origen de la población inmigrante.

b) El fomento de actividades de producción, comercialización y distribución de bienes en los países de origen.

c) La capacitación y formación para el codesarrollo, mediante el impulso de acciones que permitan la formación de la población inmigrante.

d) La sensibilització per al codesenrotllament, a fi de potenciar la participació de les persones immigrants com a agents de desenrotllament i fomentar el coneixement de la realitat immigratòria, l'associacionisme, l'intercanvi d'experiències i la interculturalitat.

e) La recerca de mecanismes orientats a canalitzar les remeses cap a la reactivació del teixit productiu local i l'enfortiment d'institucions microfinanceres locals.

4. Per a la realització d'estes actuacions es promourà, en el que siga necessari, la col·laboració i la cooperació amb les institucions públiques i entitats privades dels països d'origen de les persones immigrants.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Única

Queden derogades totes les disposicions legals o reglamentàries que contradiguen o s'oposen al que disposa esta llei.

DISPOSICIONS FINALS

Primera

Habilitació competencial

La present llei es dicta en l'exercici de la competència atribuïda a la Generalitat pels articles 148.1.3.^a, 17.^a, 20.^a i 21.^a; y 149.1.7.^a de la Constitució espanyola, com també pels articles 10.3 in fine; 12; 16; 49.1.1.^a, 4.^a, 9.^a, 24.^a, 25.^a, 26.^a i 27.^a; 49.3 8.^a i 9.^a; 53; 54; 59.5; 62.3; 79.1 i 80.5 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Segona

Desplegament reglamentari

S'autoritza el Consell per a dictar les disposicions necessàries per al desplegament i aplicació de la present llei.

Tercera

Entrada en vigor

L'entrada en vigor d'esta llei tindrà lloc als tres mesos de la publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

H. PREGUNTES TRAMITADES PER LA MESA DE LES CORTS

1. Preguntes a respondre oralment en el Ple

a) Preguntes que s'anuncien

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunió del dia 9 de setembre de 2008, d'acord amb el que hi ha establert en els articles 153 i 155 del RC, ha admès a tràmit la pregunta presentada pel GP Socialista número 215, perquè es formule i es responga davant el Ple.

d) La sensibilización para el codesarrollo, a fin de potenciar la participación de las personas inmigrantes como agentes de desarrollo y fomentar el conocimiento de la realidad migratoria, el asociacionismo, el intercambio de experiencias y la interculturalidad.

e) La búsqueda de mecanismos orientados a canalizar las remesas hacia la reactivación del tejido productivo local y el fortalecimiento de instituciones microfinancieras locales.

4. Para la realización de estas actuaciones se promoverá, en lo necesario, la colaboración y cooperación con las instituciones públicas y entidades privadas de los países de origen de las personas inmigrantes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Única

Quedan derogadas cuantas disposiciones legales o reglamentarias contradigan o se opongan a lo dispuesto en la presente ley.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Habilitación competencial

La presente Ley se dicta en el ejercicio de la competencia atribuida a la Generalitat por los artículos 148.1.3.^a, 17.^a, 20.^a y 21.^a; y 149.1.7.^a de la Constitución Española, así como por los artículos 10.3 in fine; 12; 16; 49.1.1.^a, 4.^a, 9.^a, 24.^a, 25.^a, 26.^a y 27.^a; 49.3 8.^a y 9.^a; 53; 54; 59.5; 62.3; 79.1 y 80.5 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Segunda

Desarrollo reglamentario

Se autoriza al Consell para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente ley.

Tercera

Entrada en vigor

La entrada en vigor de la presente ley tendrá lugar a los tres meses de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

H. PREGUNTAS TRAMITADAS POR LA MESA DE LES CORTS

1. Preguntas a responder oralmente en el Pleno

a) Preguntas que se anuncian

PRESIDENCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunión del día 9 de septiembre de 2008, de acuerdo con lo establecido en los artículos 153 y 155 del RC, ha admitido a trámite la pregunta presentada por el GP Socialista número 215, para que se formule y responda ante el Pleno.